



CELDT

**California English Language
Development Test**

2015–16 Edition Student Score File Layout

LEA Version

Version 1.0

May 6, 2015

**2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only**

This page intentionally left blank to facilitate double-sided printing.

Table of Contents

2015–16 Update	iv
Definitions of Technical Terms and Abbreviations	v
Data Fields	1
From Group Identification Sheet (GIS)	1
From Scanned Student Record	1
Calculated Fields	5
Appendix A: Primary Language Codes	8
Appendix B: Primary Disability Codes	8
Appendix C: 2015–16 CELDT LOSS and HOSS Scores.....	9

**2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only**

2015–16 Update

Field Data Source Changes	
<i>Reminder: Starting in the 2014–15 Edition, the following fields are being populated from a merge with the California Longitudinal Pupil Achievement Data System (CALPADS) twice per edition: once each for the Post-Data Review Module (DRM) and the November–June Cumulative Student Score Files (SSFs). The following data fields will be blank in the Monthly SSFs:</i>	
2015–16 Field Number	2015–16 Field Name
20	Primary Language Code
21	Primary Disability Code
30	Date First Enrolled in USA School
43	Program Participation: Migrant Education
50	Special Education Services at an NPS
51	NPS Code
65	County/District of Residence—Only for students with IEPs
Field Value Changes	
	None

2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only

Definitions of Technical Terms and Abbreviations

- **CALPADS:** California Longitudinal Pupil Achievement Data System
- **CDS Master:** County-District-School Master—The data file provided by the California Department of Education (CDE) that lists the county-district-school and charter school codes and the district, charter, and school names for all schools in California.
- **CR:** Constructed-response—Responses to these items are written or constructed by the student and evaluated according to a scoring rubric.
- **CSV File:** Comma Separated Values File—A plain text file that stores data with one record on each line, and each field within that record is separated by a comma (e.g., Field1, Field2, etc.).
- **DCR:** Dichotomous constructed-response—Responses to these items are scored as correct or incorrect.
- **Fixed-Width Text File:** A plain text file that stores data with one record on each line, and each field in the record is specified by a fixed starting and ending position in the record.
- **GIS:** Group Identification Sheet—A scannable document placed on top of a group of Answer Books that identifies the grade, the school, and the district to which the Answer Books belong and that documents the number of Answer Books in the grade group.
- **HOSS:** Highest obtainable scale score
- **Lithocode:** A unique numerical serial number printed on the bottom margin of the front and back cover of the scannable Answer Books.
- **LOSS:** Lowest obtainable scale score
- **Monthly SSF:** Student Score File for each monthly batch of processed answer documents. This file does not contain the fields merged from CALPADS.
- **MC:** Multiple choice
- **Merged November–June Cumulative SSF:** Combined Student Score File for the documents processed for the months of November 2015 through June 2016. This file includes the fields merged from CALPADS.
- **NPS:** Nonpublic, nonsectarian school
- **Merged Post-DRM SSF:** Combined Student Score File for the documents processed for the Annual Assessment Window (months of July 2015 through October 2015) that includes the edits made by the districts during the DRM process and the fields merged from CALPADS.
- **Scanned Student Record:** Data file created from scanning the Answer Book

**2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only**

Data Fields

Field Number	Field Name	Start Position	End Position	Length	Valid Values and Ranges	Column Header Title for CSV File
General Information						
1	Test Year	1	9	9	2015–2016	Edition
2	Test Name	10	15	6	CELDT	testName
3	District Name	16	45	30	From latest CDS Master File	districtName
From Group Identification Sheet (GIS)						
4	County Code	46	47	2		countyCode
5	District Code	48	52	5		districtCode
6	School Name	53	82	30	From latest CDS Master File	schoolName
7	School Code	83	89	7		schoolCode
8	Charter Code	90	93	4		charterNum
9	Independent Charter Flag (dependency based on the 2015–16 Superintendent’s Designation Form)	94	94	1	Y=Independent; Blank=Dependent	charterFlag
10	GIS Grade	95	96	2	00–12 (00=K)	gisGrade
11	Special Codes	97	111	15	For Educational Data Systems’ use only	specCodes
From Scanned Student Record						
12	Unique Record Identifier	112	119	8	For Educational Data Systems’ use only	batchScan
13	Scan Date	120	125	6	mmddyy	scanDate
14	Booklet ID	126	135	10	Lithocode from Answer Book	bookID
15	Batch Date	136	141	6	mmddyy monthly processing batch	batDate
	Student Name (Box 1*):					
16	Last Name	142	152	11		studentLName
17	First Name	153	161	9		studentFName
18	Middle Initial	162	162	1		studentMInitial

* Box number refers to the field number on the scannable Answer Book.

^ This field in bold is populated with CALPADS data in the Merged Post-DRM and Merged November–June Cumulative Student Score Files.

2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only

Field Number	Field Name	Start Position	End Position	Length	Valid Values and Ranges	Column Header Title for CSV File
19	Date of Birth (Box 3*)	163	170	8	mmddyyyy For Monthly SSFs, this field will be populated from either the Pre-ID or Answer Book data. For Merged SSFs, this field will be populated from CALPADS for matched records.	birthDate
20	Primary Language Code^	171	172	2	01–99 see Appendix A	plCode
21	Primary Disability Code^	173	175	3	000–330 see Appendix B	pdCode
22	Gender (Box 7*)	176	176	1	F=female; M=male; Blank For Monthly SSFs, this field will be populated from either the Pre-ID or Answer Book data. For Merged SSFs, this field will be populated from CALPADS for matched records.	gender
23	Student ID Number (Local Use Only; Box 4*)	177	186	10	Local student ID number assigned by district or blank	StudentIDLocal
24	Statewide Student Identifier (Box 5*)	187	196	10	SSID or blank Retired SSIDs will be replaced with CALPADS SSIDs during the merge with CALPADS data.	SSID
25	Grade (Box 6*)	197	198	2	00–12 (00=kindergarten) Used for scoring	grade
26	Test Purpose (Box 8*)	199	199	1	1=Initial Assessment 2=Annual Assessment 4=Annual Assessment “outside the window” 5=Test Purpose Unknown	testPurpose
27	Braille Flag	200	200	1	Y=braille; Blank=not braille	brFlag
28	Form	201	202	2	01	testForm
29	Date Testing Completed (Box 9*)	203	210	8	mmddyyyy If blank, field is populated with the first day of the batch month that the test is received for scoring.	testDate

* Box number refers to the field number on the scannable Answer Book.

^ This field in bold is populated with CALPADS data in the Merged Post-DRM and Merged November–June Cumulative Student Score Files.

**2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only**

Field Number	Field Name	Start Position	End Position	Length	Valid Values and Ranges	Column Header Title for CSV File
30	Date First Enrolled in USA School[^]	211	218	8	yyyymmdd	enrolledDate
31	Most Recent Previous CELDT Administration (Box 10*)	219	224	6	mmyyyy	prevTestDate
Most Recent Previous CELDT Scale Scores (Box 12*):						
32	Listening	225	227	3		prevListenSS
33	Speaking	228	230	3		prevSpeakSS
34	Reading	231	233	3		prevReadSS
35	Writing	234	236	3		prevWritSS
36	Overall	237	239	3		prevOverallSS
Most Recent Previous CELDT Performance Levels (calculated):						
37	Listening	240	240	1	1=Beginning 2=Early Intermediate 3=Intermediate 4=Early Advanced 5=Advanced	prevListenPL
38	Speaking	241	241	1	1=Beginning 2=Early Intermediate 3=Intermediate 4=Early Advanced 5=Advanced	prevSpeakPL
39	Reading	242	242	1	1=Beginning 2=Early Intermediate 3=Intermediate 4=Early Advanced 5=Advanced	prevReadPL
40	Writing	243	243	1	1=Beginning 2=Early Intermediate 3=Intermediate 4=Early Advanced 5=Advanced	prevWritPL

* Box number refers to the field number on the scannable Answer Book.

[^] This field in bold is populated with CALPADS data in the Merged Post-DRM and Merged November–June Cumulative Student Score Files.

**2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only**

Field Number	Field Name	Start Position	End Position	Length	Valid Values and Ranges	Column Header Title for CSV File
41	Overall	244	244	1	1=Beginning 2=Early Intermediate 3=Intermediate 4=Early Advanced 5=Advanced	prevOverallPL
42	Filler1	245	265	21	Blank	filler1
43	Program Participation: Migrant Education^	266	266	1	Y or blank	ppMigrant
44	Filler2	267	268	2	Blank	filler2
45	Local Use (Box 13*)	269	278	10		localUse
	Testing Irregularities (Box 14*):					
46	Listening	279	279	1	Y or blank	tstIrrListen
47	Speaking	280	280	1	Y or blank	tstIrrSpeak
48	Reading	281	281	1	Y or blank	tstIrrRead
49	Writing	282	282	1	Y or blank	tstIrrWrite
50	Special Education Services at an NPS^	283	283	1	Y or blank	nps
51	NPS Code^	284	290	7		npsCode
52	Student's Grade During Most Recent Previous CELDT Administration (Box 11*)	291	292	2	00–12 (K=00)	prevGrade
	Testing Variations (Box 15*):					
53	Accommodations: Listening	293	293	1	Y or blank	accListen
54	Accommodations: Speaking	294	294	1	Y or blank	accSpeak
55	Accommodations: Reading	295	295	1	Y or blank	accRead
56	Accommodations: Writing	296	296	1	Y or blank	accWrite
57	Modifications: Listening	297	297	1	Y or blank	modListen
58	Modifications: Speaking	298	298	1	Y or blank	modSpeak
59	Modifications: Reading	299	299	1	Y or blank	modRead
60	Modifications: Writing	300	300	1	Y or blank	modWrite
61	Alternate Assessment: Listening	301	301	1	Y or blank	aaListen
62	Alternate Assessment: Speaking	302	302	1	Y or blank	aaSpeak

* Box number refers to the field number on the scannable Answer Book.

^ This field in bold is populated with CALPADS data in the Merged Post-DRM and Merged November–June Cumulative Student Score Files.

2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only

Field Number	Field Name	Start Position	End Position	Length	Valid Values and Ranges	Column Header Title for CSV File
63	Alternate Assessment: Reading	303	303	1	Y or blank	aaRead
64	Alternate Assessment: Writing	304	304	1	Y or blank	aaWrite
65	County/District of Residence— Only for students with IEPs^	305	311	7	ccdddd	countyDistrictRes
66	Filler4	312	361	50	Blank	filler4
67	Filler5	362	411	50	Blank	filler5
68	Filler6	412	461	50	Blank	filler6
69	Filler7	462	511	50	Blank	filler7
Calculated Fields						
70	Grade Span	512	512	1	1=K–1 2=2 3=3–5 4=6–8 5=9–12 Calculated based on Field 25.	gradeSpan
Number Correct:						
71	Listening	513	514	2		numCorrectListen
72	Speaking	515	516	2		numCorrectSpeak
73	Reading	517	518	2		numCorrectRead
74	Writing	519	520	2		numCorrectWrite
Scale Scores:						
75	Listening	521	523	3	See Appendix C	ssListen
76	Speaking	524	526	3	See Appendix C	ssSpeak
77	Reading	527	529	3	See Appendix C	ssRead
78	Comprehension	530	532	3		ssComp
79	Writing	533	535	3	See Appendix C	ssWrite
80	Overall	536	538	3	See Appendix C	ssOverall
Standard Error of Measurement:						
81	Listening	539	541	3		semListen
82	Speaking	542	544	3		semSpeak
83	Reading	545	547	3		semRead
84	Writing	548	550	3		semWrite

* Box number refers to the field number on the scannable Answer Book.

^ This field in bold is populated with CALPADS data in the Merged Post-DRM and Merged November–June Cumulative Student Score Files.

**2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only**

Field Number	Field Name	Start Position	End Position	Length	Valid Values and Ranges	Column Header Title for CSV File
	Performance Levels:					
85	Listening	551	551	1	1=Beginning 2=Early Intermediate 3=Intermediate 4=Early Advanced 5=Advanced	plListen
86	Speaking	552	552	1	1=Beginning 2=Early Intermediate 3=Intermediate 4=Early Advanced 5=Advanced	plSpeak
87	Reading	553	553	1	1=Beginning 2=Early Intermediate 3=Intermediate 4=Early Advanced 5=Advanced	plRead
88	Writing	554	554	1	1=Beginning 2=Early Intermediate 3=Intermediate 4=Early Advanced 5=Advanced	plWrite
89	Overall	555	555	1	1=Beginning 2=Early Intermediate 3=Intermediate 4=Early Advanced 5=Advanced	plOverall
90	CELDT Criterion	556	556	1	1=Meets CELDT Criterion Blank=Did not meet CELDT Criterion	celdtCriterion
91	Filler3	557	559	3	Blank	filler3
92	CALPADS Match Flag	560	560	1	M=matched with CALPADS	matchFlag
93	Date Scored	561	568	8	For Educational Data Systems' use only; mmddyyyy	scoringDate

* Box number refers to the field number on the scannable Answer Book.

^ This field in bold is populated with CALPADS data in the Merged Post-DRM and Merged November–June Cumulative Student Score Files.

**2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only**

Field Number	Field Name	Start Position	End Position	Length	Valid Values and Ranges	Column Header Title for CSV File
94	Batch Code	569	569	1	For Educational Data Systems' use only; A–L	batchCode
95	Batch Download Date	570	577	8	For Educational Data Systems' use only; mmdyyy	downloadDate
96	Student's Street Address–First Line	578	607	30		addressLine1
97	Student's Street Address–Second Line	608	637	30		addressLine2
98	Student's City Name	638	657	20		city
99	State	658	659	2		state
100	Student's Zip	660	668	9		zip

* Box number refers to the field number on the scannable Answer Book.

^ This field in bold is populated with CALPADS data in the Merged Post-DRM and Merged November–June Cumulative Student Score Files.

**2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only**

Appendix A: Primary Language Codes

Code	Language Name	Code	Language Name
56	Albanian	51	Kurdish (Kurdi, Kurmanji)
11	Arabic	47	Lahu
12	Armenian	10	Lao
42	Assyrian	07	Mandarin (Putonghua)
61	Bengali	64	Marathi
13	Burmese	48	Marshallese
03	Cantonese	44	Mien (Yao)
36	Cebuano (Visayan)	49	Mixteco
54	Chaldean	40	Pashto
20	Chamorro (Guamanian)	41	Polish
39	Chaozhou (Chiuchow)	06	Portuguese
15	Dutch	28	Punjabi
16	Farsi (Persian)	45	Rumanian
05	Filipino (Pilipino or Tagalog)	29	Russian
17	French	30	Samoan
18	German	52	Serbo-Croatian (Bosnian, Croatian, and Serbian)
19	Greek	60	Somali
43	Gujarati	01	Spanish
21	Hebrew	46	Taiwanese
22	Hindi	63	Tamil
23	Hmong	62	Telugu
24	Hungarian	32	Thai
25	Ilocano	57	Tigrinya
26	Indonesian	53	Toishanese
27	Italian	34	Tongan
08	Japanese	33	Turkish
65	Kannada	38	Ukrainian
50	Khmu	35	Urdu
09	Khmer (Cambodian)	02	Vietnamese
04	Korean	99	All other non-English languages

Appendix B: Primary Disability Codes

Code	Primary Disability Types
000	Student Receives NO Special Education Services
210	Mental Retardation/Intellectual Disability (MR/ID)
220	Hard of Hearing (HH)
230	Deafness/Hearing Impairment (DEAF/HI)
240	Speech or Language Impairment (SLI)
250	Visual Impairment (VI)
260	Emotional Disturbance (ED)
270	Orthopedic Impairment (OI)
280	Other Health Impairment (OHI)
281	Established Medical Disability (EMD)
290	Specific Learning Disability (SLD)
300	Deaf-Blindness (DB)
310	Multiple Disabilities (MD)
320	Autism (AUT)
330	Traumatic Brain Injury (TBI)

**2015–16 CELDT Student Score File Layout
Fixed Width and CSV
LEA Use Only**

Appendix C: 2015–16 CELDT LOSS and HOSS Scores

	Listening	Speaking	Reading	Writing	Overall
Grades K–1					
LOSS	220	140	220	220	184
HOSS	570	630	570	600	598
Grade 2					
LOSS	220	140	280	220	215
HOSS	570	630	650	690	635
Grades 3–5					
LOSS	220	200	280	220	230
HOSS	640	720	700	740	700
Grades 6–8					
LOSS	230	225	320	220	248
HOSS	715	720	750	780	741
Grades 9–12					
LOSS	230	235	320	220	251
HOSS	725	740	770	810	761